

# BIWOG *Info*

---

Ausgabe : November 2010

## Vorstand

### Begehung Liegenschaften

Der Vorstand hat beschlossen, 2011 sämtliche Objekte der Genossenschaft zu besichtigen. Dazu haben wir den nachfolgenden Terminplan erstellt. Pro Objekt sind 15 Minuten vorgesehen.

Liegenschaft	Nr.	Zeit	Datum
Waldegweg	06	09:00	22. Januar
	08	09:15	22. Januar
	10	09:30	22. Januar
	12	09:45	22. Januar
	14	10:00	22. Januar
	16	10:15	22. Januar
Dählenweg	18	10:30	22. Januar
	20	10:45	22. Januar
Dählenweg	22	09:00	12. Februar
	24	09:15	12. Februar
	26	09:30	12. Februar
	28	09:45	12. Februar
	30	10:00	12. Februar
	32	10:15	12. Februar
	34	10:30	12. Februar
	36	10:45	12. Februar
	38	11:00	12. Februar
	Meisenweg Dählenweg	11	09:00
23		09:15	05. März
25		09:30	05. März
27		09:45	05. März
29		10:00	05. März
31		10:15	05. März
33		10:30	05. März
35		10:45	05. März
37		11:00	05. März
39		11:15	05. März
Dählenweg	41	09:00	26. März
	43	10:00	26. März
	45	11:00	26. März
Falbringen	41	09:00	30. April
	43	10:15	30. April
	45	11:30	30. April
Champagneallee	07	08:15	21. Mai
	09	08:30	21. Mai
	11	08:45	21. Mai
	13	09:00	21. Mai
	15	09:15	21. Mai
17	09:30	21. Mai	

Im Grund	19	09:45	21. Mai	
	21	10:00	21. Mai	
	23	10:15	21. Mai	
	21	10:30	21. Mai	
	19	10:45	21. Mai	
	17	11:00	21. Mai	
	15	11:15	21. Mai	
	13	11:30	21. Mai	
	11	11:45	21. Mai	
09	12:00	21. Mai		
Im Grund	10	08:15	11. Juni	
	12	08:30	11. Juni	
	14	08:45	11. Juni	
	16	09:00	11. Juni	
	18	09:15	11. Juni	
	20	09:30	11. Juni	
	22	09:45	11. Juni	
	24	10:00	11. Juni	
	Schwalbenstrasse	24	10:15	11. Juni
		22	10:30	11. Juni
20		10:45	11. Juni	
08		11:00	11. Juni	
16		11:15	11. Juni	
14		11:30	11. Juni	
12		11:45	11. Juni	
10		12:00	11. Juni	
Sonnhalde		4a	08:30	20. August
		01	09:00	20. August
	03	09:15	20. August	
	14a	09:30	20. August	
	15	09:45	20. August	
	17	10:00	20. August	
Sonnhalde	02	08:30	10. September	
	04	09:15	10. September	
	06	10:00	10. September	
	08	10:45	10. September	
Sonnhalde	10	08:30	01. Oktober	
	12	09:15	01. Oktober	
	14	10:00	01. Oktober	
	16	10:45	01. Oktober	
Waldrainstrasse	54	08:30	29. Oktober	
	56	09:30	29. Oktober	
	61	10:30	29. Oktober	
	63	11:30	29. Oktober	

Wir bitten Sie, das entsprechende Datum zu reservieren. Für Ihre Mitarbeit danken wir Ihnen im Voraus bestens.

## Gaspreise

Der Vorstand möchte informieren dass der Gemeinderat anlässlich seiner Sitzung vom 27. August 2010 eine Erhöhung des Arbeitspreises für Gas um 0.7 Rp/kWh (incl. CO<sub>2</sub> Abgabe) und die Totalrevision des Tarifes Erdgas (SRG 743.81) beschlossen hat. Der neue Tarif Erdgas tritt ab 1. Oktober 2010 in Kraft und ersetzt den Tarif vom 20. September 2009. Diese Bestimmungen gelten auch für die Genossenschafter der BIWOG.

## a.o. Generalversammlung

Die offenen Rechnungsabschlüsse wurden an der a.o. Generalversammlung vom 25. November 2010 der Genossenschaft zur Abstimmung vorgelegt.



Seit mehreren Jahren war mit der Steuerverwaltung ein Rechtsstreit im Gange um den genauen Abschreibungssatz zu definieren. Hierzu hatte der Kanton Bern eine andere Auffassung als BIWOG und die anderen Kantone.

Nach intensiver Ausarbeitung aller Aktivierungsberechnungen seit 1925 anhand der mit der Steuerverwaltung neu definierten Abschreibungssätze, konnten die Rechnungsabschlüsse 2007, 2008, 2009 ausgearbeitet werden. Die Generalversammlung verab-

schiedete die offenen Abschlüsse und gab dem Vorstand auch Decharge in der finanztechnischen Hinsicht. Der Vorstand dankt für das Vertrauen.

## Mieterdarlehen

Von verschiedenen Stellen wurde die BIWOG aufmerksam gemacht dass das aktuell verwendete Prinzip der Mieterdarlehen nicht den aktuellen Statuten entspricht.

In der Privatindustrie spricht man von einem Mietzinsdepot über eine Höhe von 3 Bruttomonatsmieten. Bei Genossenschaften spricht man von Darlehen. Gemäss den aktuellen Statuten beträgt das von den Genossenschaftern zu leisteten Darlehen mindestens 3 Nettomonatsmieten. Dieser Betrag wird nach Austritt aus der Genossenschaft und sofern keine grösseren Schäden am Mietobjekt abgerechnet werden müssen, wieder zurück erstattet.

Im Februar 2011 wird die Verwaltung die Beträge jeder einzelnen Wohnung berechnen und mitteilen. Die Restbeträge sind bis in den Herbst 2011 einzuzahlen. Für finanzielle Engpässe steht die Verwaltung für Lösungen auch in diesem Falle zur Verfügung.

## Sommergartenmöbel

Wer liebt nicht die warmen Stunden im Sommer. Die Grillpartys im Garten mit Freunden.

Doch der Herbst / Winter hat wieder die Oberhand genommen. Regen, Wind, Kälte und Schnee wechseln sich ab. Um diese Zeit unbeschadet überstehen zu können, bereitet sich die Natur dementsprechend vor. Auch wir sollten unsere Sommergeräte, wie Tische, Stühle,

Grill, .... für den Winter fit machen. Lassen Sie es nicht einfach im Garten stehen. Der Keller ist der richtige Aufbewahrungsort für ihre Sommerartikel. Die Möbel und die Nachbarn werden es verdanken.

### Sonnenstoren

Je nach Jahres- und Tageszeit scheint die geliebte Sonne direkt in die Wohnräume. Um die Aufwärmung der Zimmer zu verhindern, wurden bei vielen Wohnungen Sonnenstoren angebaut. Diese ergeben nun den gewünschten Schatten für gemütliche Stunden auf dem Balkon. Wie der Name schon sagt, ist dieses ausfahrende Stofftuch gegen die Sonne gedacht. Es ist kein Regen-, aber auch kein Windschutz! Wir sehen immer wieder dass die Sonnenstoren auch bei schlechtem Wetter ausgefahren sind. Ein starker Wind könnte diesen komplexen Ausfahrmechanismus beschädigen. Bitte fahren Sie die Sonnenstore nach Sonnenverwendung wieder zurück. Die Funktionalität bei nächster Verwendung wird es ihnen danken.

## Siedlungskommission

### Quartierfest Champagne

Nachdem am Vormittag vom 14. August durch fleißige Helferinnen und Helfer die Infrastruktur aufgestellt wurde, schweiften am späteren Nachmittag die ersten Düfte von gebratenem Poulet und Kaninchen durchs Quartier. Kurz darauf folgten mit den ersten Regentropfen auch die ersten Gäste. Mit einem Glas Prosecco, offeriert von zwei EHC Biel Fans welche

überglücklich über den Ligaerhalt sind, wurden die Quartierbewohner willkommen geheißen.



Das feine Salatbuffet, die Grilladen und die Paella waren kurz nach 18.00 Uhr servierbereit. Für die Musikalische Unterhaltung sorgte DJ Mück, alias Markus Kunze. Er fand die ideale Mischung für jede Generation.

Die tollen Tombola Preise, Uhren, Spielsachen, Weine und Waren-gutscheine spornten die Leute an Lose zu kaufen. Ein großes Angebot an verschiedenem Dessert, offeriert von den Quartierbewohnerinnen und Bewohner, versüßten den Abend. Während der Regen ununterbrochen



niederprasselte stieg die Stimmung an der Bar. Rundum ein gelungenes Quartierfest welches einmal mehr die verschiedenen Leute und Generationen unter einem Regendach zusammen brachte. Regula Aerni



## Quartierfest Linde

Mit voller Elan ging es an die Organisation des Quartierfestes vom 28. August. Die grosse Anzahl



Teilnehmer motivierten das Organisationsteam. Wie üblich wurde die Mannschaft beim Aufbau der Zelte verlangt. Man hoffte zwar nicht dass man diese benötigt. Doch o weh. Kurz vor dem Eintreffen der ersten Gäste öffnete der Himmel seine Tore. Aber danach war es wieder trocken. Beim Stehaperitif ergaben sich sehr interessante Diskussionen. Denn beim anschliessenden Fleisch vom Grill



mit einem grossen Salatbuffet verminderte sich der Geräuschpegel. Für die Kinder gab es Unterhaltung in Form von Glücksfischen, Bauen mit Lem und herumfahren mit lustigen 2 und 3-Räder. Wie immer gab es keinen Halt vom

umfangreichen Dessertbuffet. Ein kleiner Fragebogen testete die Besucher über ihr bildliches Wissen vom Quartier. Alltägliche Objekte waren plötzlich nicht mehr klar. Bei später Stunde gingen dann die letzten Gäste zurück in die warme Stube.

Thomas Bachmann / Pia Aghoro

## Quartierfest Sonnhalde/Falbringen

Im Zuge des relativ kühlen August konnte an einem milden Samstag von der Siedlungskommission gegen dreißig Anwohner für das Siedlungsfest in den Obstanlage der Sonnhalde begrüsst werden. Auch in diesem Jahr hatte dieser Anlass wieder einigen neuen Genossenschaftler die Möglichkeit gegeben ihre Nachbarn kennenzulernen. Das organisierte Fest war eine ausgezeichnete Gelegenheit, Gleichgültigkeit in der Nachbarschaft sowie Unverständnis zwischen den Generationen zu verbessern. Die Geschichte von einem Kollegen, der mehrere Jahre in Olten wohnte ohne dass es die Nachbarn des Wohnhauses bemerkten, möchten wir vermeiden. Die Feier war in diesem Sinne eine große Chance. Am Siedlungsfest gab es wieder nur Gewinner, vor allem die besten Grillmeister Massimo und Beat, immer freundlich und von Teilnehmer sehr beliebt. In der Hoffnung alle wieder bei der nächsten Ausgabe zu sehen, wünscht die Siedlungskommission einen schönen Winter.

Thierry Burkhard

## Inter City

Das Quartier «Champagne» organisierte unter Leitung von Jean Riedo einen Ausflug in die Stadt

Freiburg. Eingeladen wurden alle 50+ um nicht „dritten“ Alters zu sagen.



9 Personen folgten dieser Einladung am Dienstag 09.10.2010. Mit 2 Fahrzeugen fuhren sie über Ins, Murten, Düdingen nach Tafers, Geburtsort von Jean, wo sie eine Kaffeepause und eine Besichtigung der näheren Umgebung machten.

In Freiburg angekommen bei etwas grauem Wetter, durften sie den Tinguelybrunnen mit seiner Skulptur auf dem Grandplace nicht vergessen.

Das Menü Salat, Truttenschnitzel mit Gemüse und eine Vanille-Eis zum Dessert offeriert von der BIWOG, mundete sehr. Der Wirt spendete freundlicherweise den Kaffee. Das war ein sympathischer Moment, der es erlaubte in ungezwungener Art und Weise untereinander einige Gedanken auszutauschen.

Der Besuch der „Ficele“, ökologisches Drathseilbähnli, war eindrücklich. Seit 1899 im Betrieb, wird als Gegengewicht Abwasser der Kanalisation eingesetzt. Eine europäische Rarität verbindet die Ober- mit der Unterstadt.

Der Touristenzug wartete um 14 h zu einem Rundgang von rund einer Stunde. Vorbei an der imposanten Kathedrale, mittelalterlichen Häusern, gepflasterten Plätzen und

Gassen, über Brücken durch die Altstadt zurück zum Ausgangspunkt. Alle diese ursprünglichen oder restaurierten Steine an den Häuser oder Gassen erlebten schon verschiedene Generationen, die sich an ihnen erfreuten.

Die Rückreise traten sie an, zufrieden und in Gedanken mehrere



schöne Momente zusammen verbracht zu haben.

Gaston Rossel / Jean Riedo

### **Kerzenlicht am Waldrain**

.. oder Nacht des offenen Gartens. Ganz spontan wurde der grosse Garten an der Waldrainstrasse 56 am 26. August in ein Lichtermeer verwandelt. Viele kleine und grosse Helfer liessen die Windlichter aus Papiertüten, Sand und Teelichtern entstehen und verteilten sie im



ganzen Garten, bis es sehr feierlich aussah. Die Bewohner der BIWOG an der Waldrainstrasse waren



eingeladen vorbeizuschauen und bei einem kleinen Gläschen ein paar nette Sommerworte zu wechseln. Dank den milden Temperaturen war es auch noch gemütlich nachdem die letzten Lichter erloschen waren.

Heike Hofmann

### Geburtstagsfeier

Wir durften wieder langjährige Genossenschafterinnen zu einem runden Geburtstag besuchen. Wir gratulieren nochmals recht herzlich und wünschen alles Gute.

90 Jahre

Angéline Bourquard an der Schwalbenstrasse 12



95 Jahre

Ella Jörin am Dählenweg 29



### Agenda

- 31.12.10 Adventsfenster Sonnhalde
- 31.12.10 Adventsfenster Linde
- 31.05.11 Tag der Nachbarn
- Sept 11 1. BIWOG-Fest

### Eintritte

- 01.07.10 Froidevaux Isabelle, Sonnhalde 8
- 01.10.10 Rickli Jocelyne & Joseph Yaldo, Sonnhalde 10
- 01.10.10 Rüegg Stephan & Isabelle, Sonnhalde 10
- 01.11.10 Hischier Gabriela & Heinz Baumann, Sonnhalde 14
- 01.02.11 Schaad Patrick, Dählenweg 43
- 01.02.11 Herren Susanne, Sonnhalde 8
- 01.02.11 Gautier Lionel & Simone, Waldeggweg 12

### Austritte

- 31.07.10 Charotton Manon & Yannick Möri, Waldrainstrasse 63
- 31.08.10 Hagger Marjolaine, Dählenweg 38
- 31.08.10 Bühler Jean-Marc, Dählenweg 43
- 31.08.10 Pertosa Sandra, Waldrainstrasse 61
- 30.09.10 Brunner-Lozano Vincent & Ester, Waldrainstrasse 61
- 31.10.10 Müller Adele, Dählenweg 45
- 30.11.10 Bilat Ursula, Sonnhalde 8
- 30.11.10 Voisard Jean-Luc & Nathalie, Waldeggweg 12

### Vermählung

Keine bekannt

### Geburt

Keine bekannt

### Verstorben

Keine bekannt

### Suche

### Biete

## **Impressum**

### Autoren

Herr Thomas Bachmann  
Herr Hans Jost  
Herr Thierry Burkhard  
Frau Regula Aerni  
Herr Gaston Rossel  
Frau Heike Hofman

### Übersetzung

Herr Thomas Bachmann  
Herr Jean-Marc Bühler  
Herr Jean Riedo

### Fotos

Herr Thomas Bachmann  
Frau Heike Hofman  
Herr Jean Riedo

### Auflage

150 Stück

### Druckerei

Offset Hulliger & Co., Biel-Bienne

Bieler Wohnbaugenossenschaft  
Coopérative biennoise de construction

Waldrainstrasse 63, Crêt-du-Bois 63  
2503 Biel / Bienne  
Tel 032 365 21 45  
Fax 032 365 21 49  
[info@biwog.ch](mailto:info@biwog.ch)  
[www.biwog.ch](http://www.biwog.ch)